

Nikon Nuvis E10

Nuvis E10 QD



Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones

Manuale Istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
使用説明書

NIKON CORPORATION

FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,
CHIYODA-KU, TOKYO 100, JAPAN
PHONE: 81-3-3214 5311 TELEX: NIKON J22001
FAX: 81-3-3214 5856

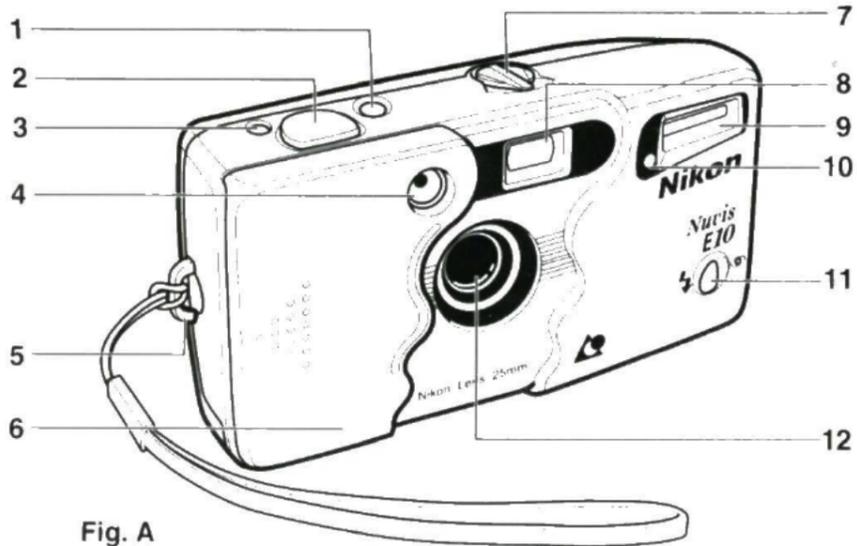


Fig. A



Fig. B

Nuvis E10

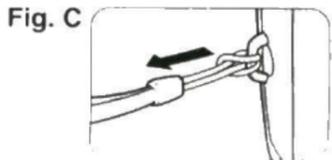


Fig. C

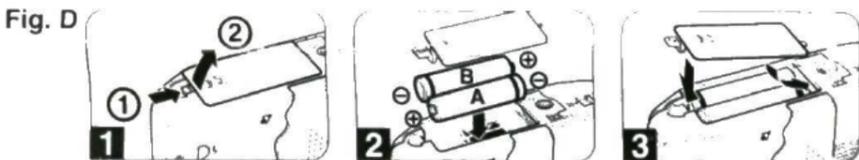


Fig. D

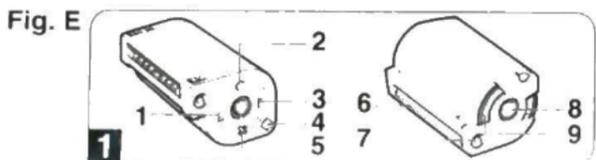


Fig. E

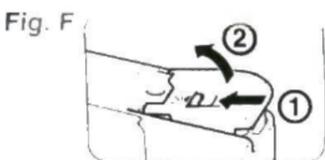


Fig. F

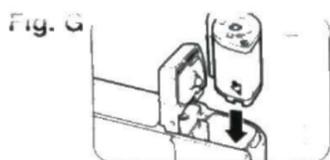


Fig. G



Fig. H

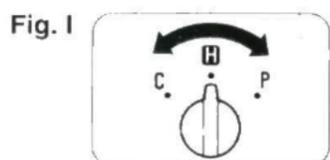


Fig. I

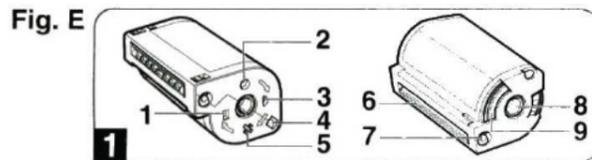


Fig. E



Fig. F

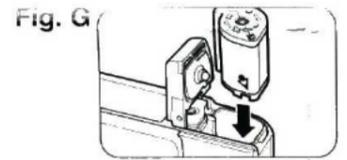


Fig. G

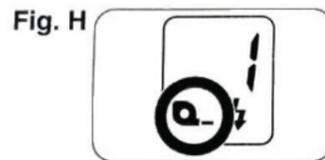


Fig. H

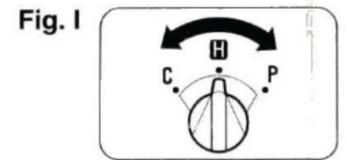


Fig. I



Fig. J

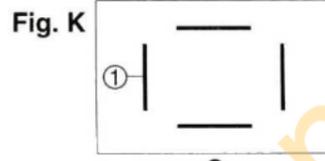


Fig. K

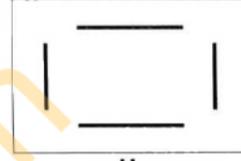


Fig. K

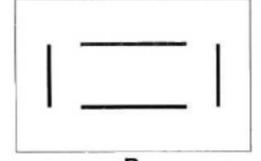


Fig. K



Fig. L



Fig. L

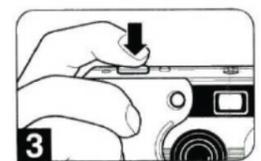


Fig. L

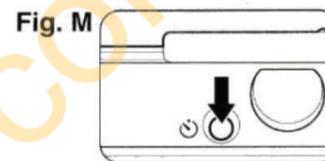


Fig. M

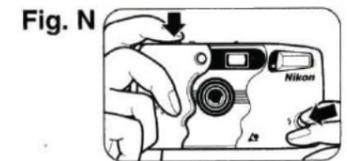


Fig. N

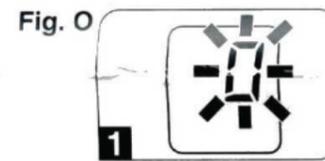


Fig. O

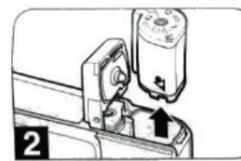


Fig. O

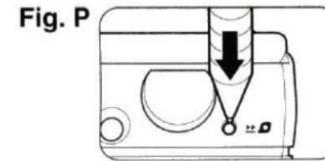


Fig. P

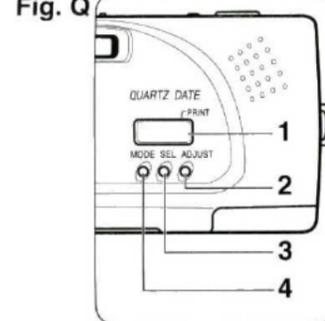


Fig. Q

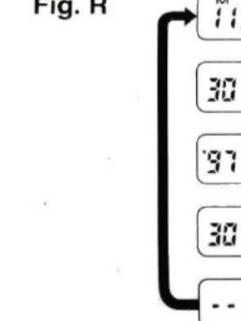


Fig. R

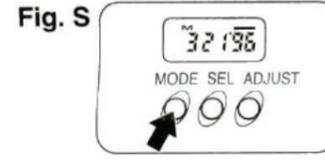


Fig. S

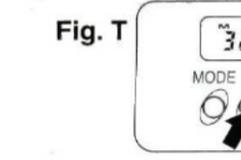


Fig. T

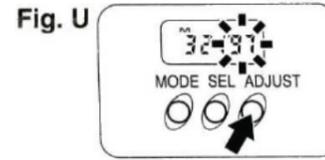


Fig. U

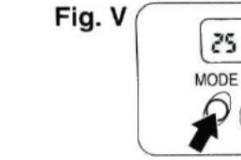


Fig. V

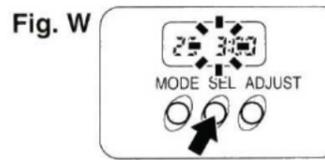


Fig. W

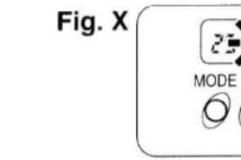


Fig. X

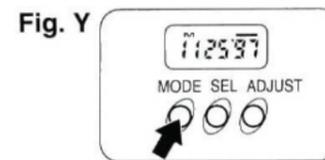


Fig. Y

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le Nikon Nuvis E10/Nuvis E10 QD. C'est un appareil photo compact d'emploi très simple. Néanmoins, pour obtenir les meilleurs résultats, lisez attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser. Votre nouvel appareil Nikon Nuvis E10/Nuvis E10 QD utilise le nouveau standard "Advanced Photo System" (Système IX240), qui offre:

- un chargement du film extrêmement simple, sans aucune manipulation
- trois formats de tirage différents à partir d'une même vue
- une sécurité contre toute double exposition accidentelle.

Descriptif de l'appareil

Fig. A

- 1 Retardateur
- 2 Déclencheur
- 3 Commande de rebobinage de film partiellement exposé
- 4 Indicateur de retardateur/témoin d'atténuation des yeux rouges
- 5 Oeillet pour dragonne
- 6 Commutateur marche-arrêt/capuchon de l'objectif
- 7 Sélecteur de format d'impression: C, H, P
- 8 Fenêtre du viseur
- 9 Flash
- 10 Fenêtre de mesure d'exposition automatique
- 11 Touche "flash imposé/atténuation des yeux rouges"
- 12 Objectif

Fig. B

- 13 Oculaire du viseur
- 14 Ecran de contrôle CL
- 15 Couvercle du logement de la cartouche
- 16 Déverrouillage du logement de la cartouche
- 17 Filetage de fixation pour pied
- 18 Couvercle du logement des piles
- 19 Compteur de vues
- 20 Indicateur de disponibilité du flash
- 21 Indicateur de présence de la cartouche

Précautions

Lorsqu'on ne se sert pas de l'appareil, fermer le capuchon de l'objectif pour mettre l'appareil hors tension et ranger l'appareil en lieu sûr.

Fixation de la dragonne (Voir la Fig. C)

Faire passer la dragonne dans l'oeillet, puis faire passer l'autre extrémité dans la boucle et tirer dessus fermement.

Mise en place des piles (Voir la Fig. D)

1. Tirer le couvercle du logement des piles dans le sens de la flèche pour l'ouvrir.
2. Installez la pile "A" en premier, puis la pile "B" en respectant les polarités indiquées sur la Fig. D. Inversez la procédure pour retirer les piles (Utilisez de piles alcalines de type AA.)
3. Repoussez le couvercle du logement des piles en place jusqu'au déclic de fermeture.

Remarques:

- Ne pas utiliser d'accus NiCd.
- Retirer les piles de l'appareil lorsqu'on ne prévoit pas de s'en servir pendant un certain temps.
- Ne pas casser ni essayer de recharger les piles.
- Ne pas jeter les piles au feu.
- Ranger les piles hors de portée des enfants.
- Veillez bien remplacer les piles dès que vous remarquez une augmentation sensible du temps de recyclage.

Réglage de la sensibilité du film

Avec les films de 100 et de 200 ISO, la sensibilité du film se règle automatiquement. Avec les films d'une sensibilité supérieure à 200 ISO, la sensibilité se règle automatiquement sur 200 ISO, quelle que soit la sensibilité ISO réelle.

Chargement du film (Voir les Fig. E-H)

Utiliser exclusivement des cartouches IX240 neuves. Les films classiques de 35 mm ne pourront pas être utilisés sur cet appareil. Le film ne possède pas d'amorce. Il s'extrait et se charge automatiquement à l'intérieur de l'appareil.

Fig. E

Cartouche de film IX240

Indicateur visuel d'exposition (VEI)

- 1 : Film traité à l'intérieur de la cartouche
- 2 : Film non exposé
- 3 : Film partiellement exposé
- 4 : Condamnation de réexposition (IPI)
- 5 : Film totalement exposé mais non traité
- 6 : Volet d'exposition
- 7 Mécanisme d'ouverture du volet
- 8 Bobine enrouleuse
- 9 Disque de codage

- 1 Ouvrir le capuchon de l'objectif pour mettre l'appareil sous tension et vérifier que apparaît dans l'écran de contrôle CL. Glisser le déverrouillage du logement de la cartouche pour ouvrir le capuchon (Fig. F, H)

Remarque: Ne pas essayer d'ouvrir le couvercle du logement de la cartouche s'il y a un film dans l'appareil.

- 2 Insérer une cartouche de film neuve dans le logement de la cartouche comme indiqué. apparaît sur l'écran de contrôle CL lorsque la cartouche est insérée dans le logement. Refermer le couvercle du logement de la cartouche jusqu'au déclic. (Fig. G)

Remarque: Avant de charger la cartouche, vérifier que l'indicateur visuel d'exposition affiche . S'il affiche , ou , la cartouche ne pourra pas être insérée.

- 3 Appuyer sur le déclencheur. Le film avance automatiquement jusqu'à ce que le chiffre "1" apparaisse dans le compteur de vues.

Prise de vue au flash

1. Regarder dans le viseur et composer la photo.

Remarque: Dès que le flash est complètement rechargé, s'allume sur l'écran de contrôle CL. L'indication clignote pendant la recharge. L'écran de contrôle s'éteint automatiquement lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant environ 120 secondes; il se rallume quand on appuie légèrement sur le déclencheur.

2. Appuyer sur le déclencheur pour prendre la photo. La recharge prend environ 7 secondes.

Mode "Flash imposé" (Voir la Fig. N)

Chaque fois que l'on désire utiliser le flash d'appoint pour les sujets à contre-jour, appuyer sur la touche "flash imposé/atténuation des yeux rouges" pendant la prise de vue.

Mode atténuateur des yeux rouges

Avec le flash, il peut arriver que les yeux du sujet semblent rouges sur les photos couleur. C'est ce qu'on appelle le "phénomène des yeux rouges". Pour y remédier, l'appareil est doté d'une lampe d'atténuation des yeux rouges. Lorsqu'on appuie sur le déclencheur avec la touche "flash imposé/atténuation des yeux rouges" pressée en faible éclairage, la lampe d'atténuation des yeux rouges s'allume, ce qui resserre les pupilles du sujet, réduisant du même coup les yeux rouges.

Rebobinage du film (Voir les Fig. O-P)

1. Lorsque le film arrive à la fin, il se rebobine automatiquement. Le compteur de vues effectue un compte à rebours jusqu'à ce que le film soit complètement rebobiné.
 2. Ouvrir le couvercle du logement de la cartouche et retirer le film lorsque le chiffre "0" clignote sur l'écran de contrôle CL.
- Il est possible de rebobiner un film partiellement exposé. Pour ce faire, appuyer sur la commande de rebobinage de film partiellement exposé. (Fig. P)

Caractéristiques

Type d'appareil:

Appareil autofocus de type IX240 (Advanced Photo System), à déclencheur sur l'objectif

Film compatible:

Cartouche de film système IX240 (Advanced Photo System) (16,7 mm x 30,2 mm)

Système d'échange des informations:

Système d'échange d'informations optique (Opt. IX)

Formats:

Choix entre les formats d'impression: C, H et P

Objectif:

25 mm f/5.6 (31 mm converti en 35 mm); 3 lentilles en 3 groupes

Obturateur:

Obturateur électronique programmé, semi-automatique de diaphragme; Vitesse d'obturation: 1/125 ou 1/200 sec. (lumière du jour), 1/50 sec. (flash)

Mise au point:

Sans mise au point (système de mise au point fixe)

Distance de prise de vues:

1,2 m à l'infini

Viseur:

Type à cadre lumineux Albada galiléen inversé; grossissement de 0,4 fois environ

Informations du viseur:

Repères de format C/H/P

Contrôle de l'exposition:

Exposition automatique programmée AE

Réglage de la sensibilité du film:

Réglage automatique pour les films 100 et 200 ISO; avec les films plus sensibles, réglage automatique sur 200 ISO.

Prise en charge du film:

Entièrement automatique sans manipulation du film; système de prévention de double exposition (DEP); le film avance automatiquement jusqu'à la première vue après l'insertion de la cartouche; le film avance automatiquement d'une vue après chaque déclenchement; rebobinage automatique en fin de film; commande de rebobinage de film partiellement exposé.

Compteur de vues:

Affiché sur l'écran de contrôle CL; type additif

Retardateur:

Contrôlé électroniquement; activé par pression du retardateur; clignote pendant 8 secondes et s'allume pendant 2 secondes: une seule vue au retardement

Flash:

Flash automatique intégré et flash imposé; temps de recyclage d'environ 7 secondes; nombre guide 13 (pour 200 ISO et en mètres)

Plage de prise de vue au flash:

Environ 1,2 à 2,8 m à 100 ISO, 1,2 à 3,9 m à 200 ISO, 1,2 à 5,5 m à 400 ISO

Mode atténuateur des yeux rouges:

La lampe d'atténuation des yeux rouges s'allume environ 0,7 seconde avant l'émission de l'éclair

Autonomie de la pile:

Environ 15 films de 25 vues dont la moitié prises au flash

Alimentation:

Deux piles alcalines de format AA

Mise hors tension automatique:

Lorsque l'appareil est sous tension, il se met automatiquement hors tension après 10 secondes sans fonctionner. Pour le remettre sous tension, appuyer légèrement sur le déclencheur.

Dimensions (L x H x E)

Environ 113 x 62 x 36 mm (Nuvis E10)

Environ 113 x 62 x 39 mm (Nuvis E10 QD)

Poids (sans les piles)

Environ 148 g (Nuvis E10)

Environ 163 g (Nuvis E10 QD)

Remarques sur la cartouche de film IX240

- Ne pas la démonter ni la soumettre à des chocs ou des vibrations.
- Faire attention de ne pas salir ni endommager les contacts de la cartouche, car cela affecterait la communication des données.
- Ne pas appuyer sur le mécanisme d'ouverture du volet avec un objet pointu (par ex. un stylo), car cela pourrait ouvrir le volet et exposer le film.
- Ne pas casser la condamnation de réexposition (IPI) sur la cartouche, car cela pourrait empêcher le développement et le tirage. Si l'IPI est cassée, consulter son labo photo.
- Ne pas essayer de faire tourner la bobine enrouleuse avec un objet pointu (par ex. un tournevis). Cela pourrait exposer le film, altérer l'indicateur visuel d'exposition ou empêcher le bon fonctionnement et/ou le développement.
- Ne pas ranger la cartouche de film:
 - en plein soleil, près d'un appareil de chauffage ou dans un endroit chaud
 - dans un environnement sale ou poussiéreux
 - dans un environnement chaud ou sentant le mois
 - à proximité d'un appareil magnétique puissant.

Traitement et tirage

Il est recommandé de confier la cartouche de film à un labo photo agréé par le label officiel pour le développement et le tirage.



Label de labo photo agréé

Les labos agréés offrent les services suivants:

- Trois formats de tirage différents (C, H ou P).
- Des planches témoins (avec image de chaque vue exposée sur le film)
- Le retour du négatif à l'intérieur de la cartouche (ARIC).
- Les négatifs vous sont restitués dans la cartouche pour faciliter le stockage.

Pour de plus amples détails, se renseigner auprès de son labo photo.

Sélection du format d'impression d'image (Voir les Fig. I-J)

Il est possible de sélectionner à tout moment l'un des trois formats d'impression d'image (C, H ou P).
Type C: Rapport vertical/horizontal = 2:3
Type H: Rapport vertical/horizontal = 9:16
Type P: Rapport vertical/horizontal = 1:3

Indications du viseur (Voir la Fig. K)

- 1 Repères de cadre des formats d'image C/H/P

Prise de vues (Voir Fig. L)

1. Ouvrir le capuchon de l'objectif pour mettre l'appareil sous tension. Les indicateurs apparaissent sur l'écran de contrôle CL.
 2. Tenir l'appareil fermement des deux mains. Faire attention de ne pas bloquer le flash ni l'objectif avec les doigts.
 3. Pour garantir des prises de vue nettes, s'assurer que le sujet se trouve au moins à 1,2 m de l'appareil.
 4. Regarder dans le viseur et composer la photo.
 5. Appuyer sur le déclencheur pour prendre la photo.
 - La prise de vue n'est possible que si le capuchon de l'objectif est complètement ouvert.
- *Note: Si le sujet se trouve à moins de 1,2 m de l'appareil, la photo risque d'être floue.
**Note: L'appareil est mise au point automatique et il ne nécessite donc pas de mise au point.

Fonctionnement du retardateur (Voir la Fig. M)

1. Mettre l'appareil sous tension et appuyer sur le bouton du retardateur.
2. L'indicateur du retardateur clignote pendant environ 8 secondes, puis il s'allume pendant 2 secondes avant que l'obturateur ne se déclenche.

Pour annuler le fonctionnement du retardateur, refermer le capuchon de l'objectif ou appuyer à nouveau sur le bouton du retardateur.

Photographie au flash

Mode Flash auto (réglage par défaut)

L'appareil détecte l'insuffisance de lumière et il déclenche automatiquement le flash. La plage de prise de vue recommandée pour le flash est la suivante:

Plage de prise de vue au flash

Sensibilité du film	Plage de prise de vue au flash
ISO 100	Environ 1,2 à 2,8 m
ISO 200	Environ 1,2 à 3,9 m
ISO 400	Environ 1,2 à 5,5 m

Les caractéristiques s'appliquent avec des piles neuves et une utilisation à température normale (20°C).

Les caractéristiques et la présentation sont sujettes à modification sans préavis.

REMARQUE: Longévité des piles

Tout retard dans le temps de recyclage du flash indique la nécessité de remplacer les piles. Si le témoin de recyclage du flash ne s'allume pas, la prise de vue n'est plus possible.

La puissance des piles baisse avec la température. Utilisez des piles neuves à basses températures. Si nécessaire, retirez les piles et gardez-les au chaud dans la poche de votre manteau ou à un emplacement chaud.

Impression de la date pour Nuvis E10 QD

Descriptif des pièces

(Fig. Q)

- 1 Affichage de la date et de l'heure
- 2 Touche de réglage (ADJUST)
- 3 Touche de sélection (SEL)
- 4 Touche de mode (MODE)

(Fig. R)

- Mois/Jour/Année
- Jour/Mois/Année
- Année/Mois/Jour
- Jour/Heures/Minutes
- Pas d'enregistrement

Mode Pas d'enregistrement

Si l'on ne souhaite pas imprimer de données au dos des tirages, il suffit d'appuyer sur la touche "MODE" jusqu'à ce que le mode d'affichage "Pas d'enregistrement" (- - -) apparaisse.

Il est possible de sélectionner cinq modes d'affichage au choix, par pression de la touche "MODE"; ils apparaissent dans l'ordre indiqué. (Fig. R)

Réglage de la date

Par exemple, pour changer la date de 21 mars 1996 au 25 novembre 1997.

1. Appuyer sur la touche "MODE" pour sélectionner l'affichage Mois/Jour/Année, Jour/Mois/Année ou Année/Mois/Jour. (Fig. S)
2. Appuyer sur la touche "SEL" de façon que la section de l'année commence à clignoter. (Fig. T)
3. Appuyer sur la touche "ADJUST" pour régler l'année. (Fig. U)
4. Recommencer les opérations 2 et 3 pour régler le mois et le jour.

Réglage de l'heure

1. Appuyer sur la touche "MODE" pour sélectionner le mode d'affichage de l'heure (Jour/Heures/Minutes). (Fig. V)
2. Appuyer sur la touche "SEL" de façon que la section des heures commence à clignoter. (Fig. W)
3. Appuyer sur la touche "ADJUST" pour régler les heures. (Fig. X)
4. Recommencer les opérations 2 et 3 pour régler les minutes. Enfin, appuyer sur la touche "MODE" pour revenir à l'affichage Mois/Jour/Année. (Fig. Y)

Remarques:

- Lorsque les données ont été corrigées en mode d'affichage du Mois/Jour/Année, il est possible de transférer automatiquement ces mêmes données dans les modes d'affichage Jour/Mois/Année et Année/Mois/Jour.
- Une légère pression sur la touche "ADJUST" fait avancer les chiffres (du mois, du jour, etc.) d'une unité, tandis qu'une pression continue de la même touche les fait avancer plus rapidement.

Enregistrement des données

Quand on appuie sur le déclencheur, l'indicateur clignotant "—" apparaît brièvement sur l'affichage de la Date/heure pour signaler que l'enregistrement est terminé. L'indicateur "—" n'apparaît pas sur les tirages.

Remarques:

- Les piles alcalines servant à la fois pour l'alimentation de l'appareil et pour la fonction d'enregistrement des données, les remplacer dans la limite d'un intervalle de 5 minutes si l'on ne veut pas perdre les réglages.
- Rien ne s'imprime sur le tirage d'une vue prise au format P (panoramique).

Caractéristiques

Système:	Calendrier automatique avec écran de contrôle CL et horloge au quartz intégrée (jusqu'à 2019)
Fonctions d'impression des données:	Sélection des affichages Mois/Jour/Année, Jour/Mois/Année, Année/Mois/Jour, Heures/Minutes, et Pas d'enregistrement

Les caractéristiques et la présentation sont sujettes à modification sans préavis.

Pour le Canada

Cet appareil à microprocesseur ne dépasse pas les limites (Classe B) fixées par la réglementation des interférences du Département Canadien des Communications concernant les émissions de radio interférences.